

## **Magnificat Pronunciation Guide**

(Roman Ecclesiastical (Church) Latin)

**The syllable to be stressed is in all CAPS.**

mah-NEEYEE-fee-caht AH-nee-mah MEH-ah DAW-mee-noom

EHT eg-sool-TAH-veet SPEE-ree-toos MEH-oos

EEN DEH-aw sah-loo-TAH-ree MEH-aw

KWEE-ah rreh-SPEHCKS-eet oo-mee-lee-TAH-tehm

ahn-CHEE-leh SOO-eh EH-tcheh EH-neem ECKS AWK

beh-AH-tahm MEH DEE-chehnt AWM-nehs jeh-neh-rah-tsee-AW-nehs

KWEE-ah FEH-cheet MEE-hee MAH-neeayah

KWEE PAW-tehns EHST EHT SAHNK-toom NAW-mehn EH-yoos

EHT mee-seh-ree-CAWR-dee-ah EH-yoos AH praw-GEH-nee-eh

EEN praw-GEH-nee-ehs tee-MEHN-tsee-boos EH-yoom

FEH-cheet paw-TEHN-tsee-ahm EEN BRAH-tchee-AW SOO-aw

dee-SPEHR-seet soo-PEHR-baws MEHN-teh CAWR-dees SOO-ee

deh-PAW-soo-eet paw-TEHN-tehs DEH SEH-deh

EHT eg-sahl-TAH-veet OO-mee-lehs

eh-soo-ree-EHN-tehs eem-PLEH-veet BAW-nees

EHT DEE-vee-tehs een-AH-nehs

soo-SHEH-peat EES-rah-ehl POO-eh-room Soo-oom

reh-koor-DAH-toos mee-seh-ree-CAWR-dee-eh SOO-eh

SEE-coot law-COO-toos EHST AHD PAH-trehs NAW-straws

AH-brah-hahm EHT SEH-mee-nee EH-yoos EEN SEH-koo-lah

GLAW-ree-ah PAH-tree EHT FEE-lee-aw EHT spee-REE-too-ee SAHNK-taw

SEE-koot EH-raht EEN preen-CHEE-pee-aw EHT NOONK EHT SEHM-pehr

EHT EEN SEH-koo-lah seh-koo-LAW-room AH-mehn

## Magnificat Translation Guide

(version by Ron Jeffers)

Magnificat <b>Magnifies</b>	anima <b>soul</b>	mea <b>my</b>	Dominum. <b>Lord.</b>		<b>My soul magnifies the Lord.</b>
Et <b>And</b>	exultavit <b>has rejoiced</b>	spiritus <b>spirit</b>	meus <b>my</b>		<b>And my spirit has rejoiced in God my savior.</b>
in <b>in</b>	Deo <b>God</b>	salutari <b>savior</b>	meo. <b>my.</b>		
Quia <b>Because</b>	respexit <b>he has considered</b>	humilitatem <b>lowliness</b>			<b>For he has regarded the low estate of his handmaiden: for behold, henceforth all generations shall call me blessed.</b>
ancillae <b>of servant</b>	suae: <b>his:</b>				
ecce <b>behold</b>	enim <b>in fact</b>	ex <b>from</b>	hoc <b>now</b>		
beatam <b>Blessed</b>	me <b>me</b>	dicent <b>shall call</b>	omnes <b>all</b>	generationes. <b>generations.</b>	
Quia <b>Because</b>	fecit <b>he has done</b>	mihi <b>to me</b>	magna <b>great things</b>		<b>For he who is mighty has done great things to me; and holy is his name.</b>
qui <b>who</b>	potens <b>mighty</b>	est: <b>is:</b>			
et <b>and</b>	sanctum <b>holy</b>	nomen <b>name</b>	ejus. <b>his.</b>		
Et <b>And</b>	miser cordia <b>mercy</b>	ejus <b>his</b>	a <b>from</b>	progenie <b>generation</b>	<b>And his mercy is on them who fear him from generation to generation.</b>
in <b>to</b>	progenies <b>generation</b>	timentibus <b>for those fearing</b>	eum. <b>him.</b>		
Fecit <b>He has shown</b>	potentiam <b>strength</b>	in <b>in</b>	bracchio <b>arm</b>	suo: <b>his:</b>	<b>He has shown strength with his arm: he has scattered the proud, even the arrogant of heart.</b>
dispersit <b>he has dispersed</b>		superbos <b>proud</b>			
mente <b>in spirit</b>	cordis <b>of hearts</b>	sui. <b>[their].</b>			

Deposuit                    potentes            de    sede,  
**He has deposed            mighty            from    seats,**

**He has deposed the mighty  
from their seats,  
and exalted the humble.**

et    exaltavit            humiles.  
**and    exalted            humble.**

Esurientes            implevit            bonis:  
**Hungry            he has filled            with good;**

**The hungry he has filled  
with good things  
and the rich he has sent away empty.**

et    divites            dimisit            inanes.  
**and    rich            he has sent away            empty.**

Suscepit            Israel    puerum            suum,  
**He has helped    Israel    servant            his,**

**He has helped his servant Israel,  
in remembrance of his mercy.**

recordatus            misericordiae    suae.  
**having remembered            of mercy            his.**

Sicut    locutus            est    ad    patres    nostros,  
**As    spoken            was    to            fathers    our,**

**As it was spoken of our fathers,  
to Abraham and his seed for ever.**

Abraham            et    semini    ejus    in    saecula.  
**Abraham            and    seed    his    for    generations.**

Gloria    Patri,    et    Filio,    et    Spiritui    Sancto.  
**Glory to Father, and    Son,    and    Spirit    Holy.**

**Glory be to the Father,  
and to the Son, and to the Holy Sprit.**

Sicut    erat    in    principio    et    nunc,    et    semper  
**As    it    was    in    beginning    and    now    and    always**

**As it was in the beginning, is now,  
and ever shall be, world without end.  
Amen.**

et    in    saecula            saeculorum,    Amen.  
**and    for    generations            of generations,    Amen.**